



Vital Signs® JACKSON-REES CIRCUITS

REF	Catalogue number		U.S. Federal law restricts this device to sales by or on the order of a physician
LOT	Lot Number		
QTY	Quantity		Manufacturer
	Not made with natural rubber latex		Single Use
	Consult Instructions for Use		This device contains Phthalates
	Caution		

EN English

Directions for Use:

1. Test circuit for occlusions and confirm flow to patient elbow prior to use.
2. The use of a manometer (pressure gauge) is recommended to measure delivery pressures.
3. If the device includes exhaust valve, adjust valve and oxygen flow rate for desired patient pressures.
4. If device does not include exhaust valve, user MUST supply exhaust.

Warning: Device designed for use by trained personnel. If specific model excludes exhaust valve, use of a pop off safety valve is recommended.

Do not rinse, soak, wash or sterilize.

Risks and Precautionary Measures related to Phthalates:

This instruction pertains to the phthalate symbol marked on the device or its packaging. If this device is used for the treatment of children, or treatment of pregnant or nursing women; please note that the following types of procedures may increase the risk of exposure to phthalates: Exchange transfusion in neonates, total parenteral nutrition in neonates, multiple procedures in sick neonates, haemodialysis in peripubertal males, male foetus and male infant of pregnant women, and lactating women; and massive blood infusion into trauma patients. Although these procedures have the potential for increased risk of exposure, conclusive evidence of human health risks has not been established. As a precautionary measure, to reduce the potential for unnecessary exposures to phthalates, the product must be used in accordance with the instructions for use, and practitioners should refrain from using this product beyond the period of time the product is medically necessary or needed.



AirLife Australia Holdings Pty Ltd
PO Box 97
North Ryde BC, NSW, 1670
Australia



AirLife
2710 Northridge DR. NW, Suite A
Grand Rapids, MI 49544 USA
www.myAirLife.com



Single Use

This single-use product is not designed or validated to be reused. Reuse may cause a risk of crosscontamination, affect the measurement accuracy, system performance, or cause a malfunction as a result of the product being physically damaged due to cleaning, disinfection, re-sterilization, or reuse.

BG Български ДИХАТЕЛНИ ВЕРИГИ JACKSON-REES на Vital Signs

REF	Каталожен номер		Федералните закони на САЩ ограничават продажбата на това устройство да се извършва от или по поръчка на лекар
LOT	Номер на партида		
QTY	Количество		Производител
	Не е направено с естествен гуген латекс		За еднократна употреба
	Консултирайте се с инструкциите за употреба		Това устройство съдържа фталати (диетилхексилфталат)
	Внимание		

Упътване за употреба:

1. Преди употреба изпитайте веригата за запушвания и се уверете в наличието на поток до коляното за пациента.
2. За измерване на подаваното налягане се препоръчва използването на манометър.
3. Ако изделието включва изпускателен клапан, регулирайте клапана и дебита на кислород до желаното за пациента налягане.
4. Ако не включва такъв клапан, потребителят ТРЯБВА да го осигури.

Предупреждение: Изделието е предназначено за употреба от обучен персонал. Ако конкретен модел не включва изпускателен клапан, се препоръчва да се използва предпазен клапан.

Не изплаквайте, не накусвайте, не измивайте и не стерилизирайте.

Рискове и предпазни мерки, свързани с фталатите:

Тази инструкция е свързана със символа за фталати, поставен върху изделието или опаковката му. Ако това изделие се използва за лечение на деца, на бременни жени или кърмачки, моля, имайте предвид, че следните типове процедури може да увеличат риска от излагане на фталати: обменна трансфузия при новородени, изцяло парентерално хранене при новородени, многобройни процедури при болни новородени, хемодиализа при момчета в пубертета, мъжки зародиш и мъжки плод на бременни жени, масивно вливане на кръв при пациенти с травми. Въпреки че при тези процедури има вероятност за увеличен риск от излагане, не е намерено неопровержимо доказателство за рисковете за здравето. Като предпазна мярка за намаляване на вероятността от ненужно излагане на действието на фталатите, продуктът трябва да се използва в съответствие с указанията за употреба и лекарите трябва да се въздържат да го използват след периода от време, през който има необходимост или се изисква прилагането му.



Single Use

Този продукт за еднократна употреба не е проектиран или утвърден за повторна употреба. Повторната употреба крие риск от кръстосано заразяване, може да окаже влияние върху точността на измерване и функционирането на системата или да доведе до неизправност на продукта поради физическа повреда в резултат на почистване, дезинфекция, повторна стерилизация или повторна употреба.

CS Čeština

DÝCHAČÍ OKRUHY JACKSON-REES Vital Signs

REF	Katalogové číslo		Americké zákony omezují prodej tohoto zařízení na lékaře nebo na jeho předpis
LOT	Číslo šarže		
QTY	Množství		Výrobce
	Není vyrobeno s obsahem přírodního kaučuku (latexu)		Na jedno použití
	Nahlédněte do pokynů pro použití		Tento prostředek obsahuje ftaláty (DEHP)



Upozornění

Návod k použití:

1. Před použitím dýchačích okruhů zkontrolujte, zda v něm nedochází k okluzím a ověřte průtok do kolena pacienta.
2. K měření přírodních tlaků se doporučuje použít tlakoměr (měřič tlaku).
3. Pokud zařízení obsahuje výdechový ventil, nastavte rychlost průtoku ventilem a rychlost průtoku kyslíku pro požadované tlaky pacienta.
4. Pokud zařízení výdechový ventil neobsahuje, MUSÍ zařízení pro vydechování zajistit uživatel.

Varování: Zařízení smí obsluhovat pouze kvalifikovaný personál. Pokud daný model neobsahuje výdechový ventil, doporučuje se použití uvolňovacího bezpečnostního ventilu.

Tato součástka se nesmí proplachovat, namáčet, umývat ani sterilizovat.

Rizika a preventivní opatření týkající se ftalátů:

Tento pokyn se vztahuje na symbol ftalátů vyznačený na zařízení nebo jeho obalu. Pokud se zařízení používá pro léčbu dětí nebo léčbu těhotných žen či kojících matek, mohou následující procedury zvýšit riziko expozice ftalátům: Výmenná transfuze u novorozenců, celková parenterální výživa u novorozenců, vícečetné procedury u nemocných novorozenců, hemodialýza u peripubertálních chlapců, mužského plodu těhotných žen a mužského kojení kojících matek a masivní krevní infuze u pacientů s traumatem. Ačkoli tyto procedury mohou potenciálně zvyšovat riziko expozice, neexistují přesvědčivé důkazy o rizicích pro lidské zdraví. Jako preventivní opatření na snížení možnosti zbytečné expozice ftalátům používejte produkt v souladu s pokyny pro použití. Lékaři by neměli produkt používat déle, než je z lékařského hlediska nezbytné nutné nebo potřebné.



Single Use

Tento jednorázový produkt není určen ani validován pro opakované použití. Při opakovaném použití hrozí křížová kontaminace, nepřesnost měření, snížení výkonu systému nebo špatná funkce v důsledku fyzického poškození produktu po čištění, dezinfekci, opakované sterilizaci nebo opakovaném použití.

DA Vital Signs JACKSON-REES KREDSLØB

REF	Katalognummer	R_X ONLY	Ifølge amerikansk lov må denne anordning kun sælges eller ordineres af en læge
LOT	Partinummer		

QTY	Antal		Producent
	Ikke fremstillet med naturlig latexgummi		Kun til brug på én patient
	Se brugsanvisningen for anvendelse	PHT DEHP	Denne enhed indeholder phthalater (DEHP)



Forsigtig

Betjeningsvejledning

- Test kredsløbet for okklusioner og kontroller gennemstrømningen til patientens albue før brug.
- Det anbefales at anvende et manometer (trykmåler) til at måle tilførselstrykket.
- Hvis anordningen omfatter udåndingsventil, skal ventilen og ilttilførselshastigheden til det ønskede patienttryk justeres.
- Hvis anordningen ikke omfatter udåndingsventil, SKAL brugeren levere den.

Advarsel: Anordning designet til brug af uddannet personale. Hvis den specifikke model ikke omfatter udåndingsventil, anbefales det at anvende en sikkerhedsventil.

Må ikke skylles, lægges i blød, vaskes eller steriliseres.

Risici og forholdsregler i forbindelse med phthalater:

Denne vejledning vedrører phthalat-symbolet på anordningen eller dens emballage. Hvis denne anordning bruges til behandling af børn eller behandling af gravide eller ammende kvinder, skal det bemærkes, at de følgende typer behandlinger kan øge risikoen for, at patienten udsættes for phthalater. Udskiftningstransfusion i nyfødte, total parenteral ernæring til nyfødte, flere procedurer i syge nyfødte, hæmodialysebehandling af præpubertære drenge, mandlige fostre og mandlige nyfødte af gravide kvinder og ammende kvinder samt omfattende blodinfusioner til traumepatienter. Selv om disse procedurer indebærer mulighed for øget risiko for udsættelse for phthalater, er der ikke fundet endeligt bevis for, at de indebærer sundhedsrisici for mennesker. Som en forebyggende foranstaltning med det formål at reducere risikoen for unødvendig eksponering for phthalater skal produktet anvendes i overensstemmelse med brugsanvisningen, og udførende læger skal undlade at benytte produktet i længere tid, end hvad der er medicinsk nødvendigt eller påkrævet.



Single Use

Dette engangsprodukt er ikke beregnet eller godkendt til genbrug. Hvis anordningen genbruges, kan det medføre risiko for krydskontaminering, påvirke målingens nøjagtighed, systemets ydeevne eller medføre en fejlfunktion som resultat af, at produktet beskadiges fysisk som følge af rengøring, desinfektion, gensterilisering eller genbrug.

DE Deutsch

Vital Signs JACKSON-REES-BEATMUNGSSYSTEME

REF	Katalognummer	R_X ONLY	Laut US-Bundesgesetz darf dieses System nur von einem Arzt bzw. auf dessen Anordnung verkauft werden.
LOT	Chargennr.		
QTY	Menge		Hersteller
	Nicht aus Naturkautschuklatex hergestellt		Einmaliger Gebrauch
	Gebrauchsanweisung beachten	PHT DEHP	Dieses Gerät enthält Phthalate (DEHP)
	Vorsicht		

Gebrauchsanweisung:

- Das System vor dem Gebrauch auf Okklusionen prüfen und den Durchfluss zum Patientenanschluss bestätigen.
- Die Verwendung eines Manometers (Druckmessgeräts) wird empfohlen, um die abgegebenen Drücke zu messen.
- Wenn die Vorrichtung mit einem Ausatemventil versehen ist, müssen das Ventil und die Sauerstoffflussrate auf den gewünschten Patientendruck eingestellt werden.
- Bei Vorrichtungen ohne Ausatemventil MUSS der Benutzer die Ausatemvorrichtung bereitstellen.

Warnhinweis: Die Vorrichtung ist für die Verwendung durch entsprechend geschultes Personal bestimmt. Bei Modellen ohne Ausatemventil wird die Verwendung eines Überdruckventils empfohlen.

Nicht ausspülen, waschen oder sterilisieren und nicht in Flüssigkeiten eintauchen.

Risiken und zu treffende Vorsichtsmaßnahmen bei Vorhandensein von Phthalaten:

Dieser Hinweis dient zur Erläuterung des Phthalat-Symbols, das auf dem Gerät oder seiner Verpackung angebracht ist. Wenn das Gerät zur Behandlung von Kindern, schwangeren oder stillenden Frauen eingesetzt wird, ist zu beachten, dass bei den folgenden Verfahrenstypen ein erhöhtes Risiko einer Phthalatexposition bestehen kann: Austauschtransfusion bei Neugeborenen, komplett parenterale Ernährung von Neugeborenen, verschiedene Behandlungen von Neugeborenen, Hämodialyse bei peripuberalen männlichen Patienten, schwangeren Frauen mit männlichen Feten und stillende Mütter von männlichen Säuglingen, massive Blutinfusion bei Traumapatienten. Obwohl derartige Verfahren potentiell mit einem erhöhten Expositionsrisiko einhergehen, gibt es jedoch keinen feststehenden Beweis für ein bestehendes Gesundheitsrisiko beim Menschen. Als Vorsichtsmaßnahme zur Reduzierung des Risikos einer unnötigen Phthalatexposition muss bei Verwendung des Produktes die Bedienungsanleitung beachtet werden. Zusätzlich hat der Anwender davon abzuweichen, das Produkt länger anzuwenden, als aus medizinischer Sicht notwendig ist.



Single Use

Dieses Einweg-Produkt ist nicht für die Wiederverwendung ausgelegt oder validiert. Eine Wiederverwendung kann aufgrund einer physischen Beschädigung durch das Reinigen, Desinfizieren, Resterilisieren oder erneute Benutzen des Produkts mit einem Kreuzkontaminationsrisiko verbunden sein, die Messungsgenauigkeit oder Systemleistung beeinflussen oder eine Fehlfunktion hervorrufen.

EL Ελληνικά

ΚΥΚΛΩΜΑΤΑ JACKSON-REES της Vital Signs

REF	Αριθμός καταλόγου	R_X ONLY	Η Ομοσπονδιακή Νομοθεσία των Η.Π.Α. επιτρέπει την πώληση της συσκευής αυτής μόνο κατόπιν συνταγογράφησης από ιατρό.
LOT	Αριθμός παρτίδας		
QTY	Ποσότητα		Κατασκευαστής
	Δεν παρασκευάζεται με φυσικό λάτεξ.		Μίας Χρήσης
	Συμβουλευτείτε τις Οδηγίες Χρήσης	PHT DEHP	Η συσκευή δεν περιέχει φθαλικές ενώσεις (DEHP)
	Προσοχή		

Οδηγίες χρήσης:

- Δοκιμάστε το κύκλωμα για αποφράξεις και επιβεβαιώστε τη ροή προς το γωνιακό σωλήνα ασθενούς πριν από τη χρήση.
- Συνιστάται η χρήση μανόμετρου (δείκτη πίεσης) για τη μέτρηση των πιέσεων χορήγησης.
- Αν η συσκευή περιλαμβάνει βαλβίδα εξαγωγής, ρυθμίστε τη βαλβίδα και το ρυθμό ροής οξυγόνου ανάλογα με τις επιθυμητές πιέσεις ασθενούς.
- Αν η συσκευή δεν περιλαμβάνει βαλβίδα εξαγωγής, η βαλβίδα εξαγωγής ΠΡΕΠΕΙ να παρασχεθεί από το χρήστη.

Προειδοποίηση: Συσκευή σχεδιασμένη για χρήση από ειδικευμένο προσωπικό. Αν το συγκεκριμένο μοντέλο αποκλείει τη χρήση βαλβίδας εξαγωγής, συνιστάται η χρήση βαλβίδας ασφαλείας τύπου απόσπασης (pop off).

Μην ξεπλένετε, εμβαπτίζετε, πλένετε ή αποστειρώνετε το προϊόν.

Κίνδυνοι και μέτρα προφύλαξης αναφορικά με τις φθαλικές ενώσεις:

Οι οδηγίες αυτές αφορούν το σύμβολο φθαλικών ενώσεων που αναγράφεται στη συσκευή ή στη συσκευασία της. Εάν η συσκευή αυτή χρησιμοποιηθεί για τη θεραπεία παιδιών ή εγκύων γυναικών ή γυναικών που θηλάζουν, λάβετε υπόψη ότι οι παρακάτω διαδικασίες ενδέχεται να αυξήσουν τον κίνδυνο έκθεσης σε φθαλικές ενώσεις: αφαιμαζομεταγγίσεις σε νεογνά, πλήρης παρεντερική διατροφή σε νεογνά, πολλαπλές διαδικασίες σε νοσούμενα νεογνά, αιμοδιάλυση σε αρσενικά άτομα στην περιεμφηβική περίοδο, αρσενικά έμβρυα και αρσενικά βρέφη εγκύων γυναικών και γυναικών που θηλάζουν, καθώς και μαζική μετάγγιση αίματος σε τραυματίες. Παρόλο που οι διαδικασίες αυτές ενδέχεται να αυξήσουν τον κίνδυνο έκθεσης, δεν υπάρχουν αποδεικτικά στοιχεία για πιθανούς κινδύνους για την ανθρώπινη υγεία. Ως μέτρα προφύλαξης για τη μείωση των πιθανοτήτων περιττής έκθεσης σε φθαλικές ενώσεις, το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης και οι ιατροί πρέπει να διακόπτουν τη χρήση του προϊόντος αυτού εφόσον δεν κρίνεται ιατρικά απαραίτητη.



Single Use

Αυτό το προϊόν μίας χρήσης δεν έχει σχεδιαστεί και δεν έχει εγκριθεί για πολλαπλές χρήσεις. Οι πολλαπλές χρήσεις ενέχουν κίνδυνο διασταυρούμενης μόλυνσης, ενδέχεται να επηρεάσουν την ακρίβεια των μετρήσεων και την απόδοση του συστήματος ή να προκαλέσουν δυσλειτουργία ως αποτέλεσμα βλάβης του προϊόντος λόγω καθαρισμού, απολύμανσης, εκ νέου αποστείρωσης ή εκ νέου χρήσης.

ES Español

CIRCUITOS DE JACKSON-REES de Vital Signs

REF	Número de catálogo	R_X ONLY	La ley federal de Estados Unidos permite la venta de este dispositivo exclusivamente a médicos o bajo prescripción facultativa.
LOT	Número de lote		
QTY	Cantidad		Fabricante
	No fabricado con látex de caucho natural		Uso único
	Consulte las instrucciones de uso.		Este dispositivo contiene ftalatos (DEHP)
	Precaución		

Instrucciones de uso:

- Antes de usar, verifique que no haya oclusiones en el circuito y asegure el flujo hacia el codo del paciente.
- Se recomienda el uso de un manómetro (indicador de presión) para medir la presión de descarga.
- Si el dispositivo posee válvula de escape, ajuste la válvula y el caudal del flujo de oxígeno según la presión deseada para el paciente.
- Si el dispositivo no posee válvula de escape, el usuario DEBE proveerla.

Advertencia: Dispositivo diseñado para el uso de personal capacitado. Se recomienda el uso de una válvula de seguridad móvil si el modelo específico no posee válvula de escape.

No lo enjuague, moje, lave ni esterilice.

Riesgos asociados a los ftalatos y medidas de precaución recomendadas:

Esta información se refiere al símbolo de ftalato incluido en el aparato o su embalaje. Si este equipo se utiliza para el tratamiento de niños, mujeres embarazadas o lactantes, tenga en cuenta que los procedimientos indicados a continuación pueden incrementar el riesgo de exposición a ftalatos: Exanguinotransfusiones en neonatos, nutrición parenteral total en neonatos, procedimientos múltiples en neonatos enfermos, hemodiálisis en preadolescentes de sexo masculino, fetos y bebés de sexo masculino de mujeres embarazadas o lactantes y transfusiones sanguíneas masivas a pacientes con traumatismos. Aunque estos procedimientos comportan un riesgo de exposición más elevado, no existen pruebas concluyentes de riesgos asociados para la salud humana. Como medida de precaución para reducir el potencial de exposiciones innecesarias a los ftalatos, el producto debe utilizarse conforme a sus instrucciones de uso, y el personal médico debe evitar utilizarlo durante períodos de tiempo superiores a los estrictamente necesarios con fines médicos.



Este producto desechable no está diseñado ni aprobado para ser reutilizado. Su reutilización puede conllevar riesgos de contaminación, reducir la precisión de las medidas y el rendimiento del sistema o provocar fallos de funcionamiento si el producto sufre daños materiales como consecuencia de la limpieza, desinfección, esterilización o reutilización.

ET Eesti

Vital Signs JACKSON-REESI SÜSTEEMID

REF	Kataloogi number	R_X ONLY	USA föderaalseadus lubab seda seadet müüa ainult arstii või arsti korralduse alusel
LOT	Partii number		
QTY	Kogus		Tootja
	Ei ole valmistatud looduslikust kummilateksist		Kasutada üks kord
	Lugege kasutusjuhendit		See seade sisaldab ftalaate (DEHP)
	Ettevaatus		

Kasutusjuhised

- Enne kasutamist veenduge, et süsteem ei ole ummistunud ja tagatud on õhuvool patsiendiringesse.
- Manustatavate gaaside rõhu mõõtmiseks on soovitatav kasutada manomeetrit (rõhumõõdikut).
- Kui seade sisaldab jääkgaaside klappi, reguleerige klapp ja hapniku voolukiirus soovitud rõhkudele sobivaks.
- Kui seade ei sisalda jääkgaaside klappi, PEAB kasutaja tagama jääkgaaside väljutamise.

Hoiatus! Seade on ette nähtud kasutamiseks vastava väljaõppe saanud personalile. Kui konkreetse mudeli ei ole jääkgaaside klappi, on soovitatav kasutada liikuvat ohutusklappi.

Ärge loputage, leotage, peske ega steriliseerige.

Ftalaatidega seotud ohud ja ettevaatusabinõud

Käesolev juhend kuulub seadmel või selle pakendil asuva ftalaatide sümboli juurde. Seadme kasutamisel laste või rasedate või imetavate naiste ravimiseks pidage silmas, et järgmist tüüpi protseduurid võivad suurendada ftalaatidega kokkupuute ohtu: Vastsündinute vahetustransfusioon, vastsündinute täielik parenteraalne toime, korduvad protseduurid haigetele vastsündinutele, hemodialüüs peripuberaalsel noorukitel, rasedate ja imetavate naiste meessoost loodetel ja imikutel ning massiivne vereinfusioon traumapatsientidel. Kuigi need protseduurid võivad kokkupuute ohtu suurendada, puuduvad vaieldamatud tõendid inimese terviseriskide kohta. Ettevaatusabinõuna liigse kokkupuute võimaluse vähendamiseks ftalaatidega tuleb toodet kasutada vastavalt selle kasutusjuhendile ning arstidel tuleb hoiduda toote kasutamisest väljaspool ajavahemikku, kus toode on meditsiiniliselt tarvilik või vajalik.



Ühekordselt kasutatav toode ei ole ette nähtud ega kinnitatud korduvaks kasutamiseks. Korduv kasutamine võib põhjustada ristsaastumise ohtu, mõjutada mõõtmistäpsust, süsteemi töönäitajaid või põhjustada tööhäireid toote puhastamisest, desinfektatsioonist, resteriiliseerimisest või korduvast kasutamisest tingitud füüsiliste kahjustuste tõttu.

FL Suomi

Vital Signs JACKSON-REES -LETKUSTOT

REF	Luettelonumero	R_X ONLY	Yhdysvaltain lain mukaan tätä laitetta saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä
LOT	Eränumero		
QTY	Määrä		Valmistaja
	Valmistuksessa ei ole käytetty luonnonkumi-lateksia		Kertakäyttöinen
	Katso käyttöohjeita		Tämä laite sisältää ftalaatteja (DEHP)
	Huomio		

Käyttöohjeet:

- Testaa letkusto tukosten varalta ja varmista virtaus potilaan kulmakappaleeseen ennen käyttöä.
- Virtauspaineiden mittaamiseksi suosittelemme käyttämään manometria (painemittari).
- Jos laitteessa on uloshengitysventtiili, säädä venttiili ja hapen virtausaste halutuille paineille.
- Jos laitteessa ei ole uloshengitysventtiiliä, käyttäjän TÄYTYY huolehtia uloshengityksestä.

Varoitus: Laite on tarkoitettu koulutetun henkilöstön käytettäväksi. Jos tietyssä mallissa ei ole uloshengitysventtiiliä, turvaventtiilin käyttäminen on suositeltavaa.

Älä huuhtelee, liota, pese tai steriloï.

Ftalaatteja koskevat riskit ja varotoimet:

Nämä ohjeet liittyvät laitteessa tai sen pakkauksessa olevaan ftalaatti-merkintään. Jos tätä laitetta käytetään lasten, raskaana olevien tai imettävien naisten hoitamiseen, on otettava huomioon, että seuraavat menetelmät voivat lisätä ftalaateille altistumisen vaaraa: vastasyntyneiden verenvaihto, vastasyntyneiden totaali parenteraalinen nutritio, sairaiden vastasyntyneiden useat toimenpiteet, esipuberteettisten poikien, miespuolisen sikiön ja raskaana olevien naisten poikalapsen sekä imettävien naisten hemodialyysi ja traumapotilaiden massiivinen veri-infusio. Vaikka nämä menetelmät lisäävät mahdollista altistusriskiä, terveyshaitoista ihmisille ei ole olemassa ratkaisuvia todisteita. Ennaltaehkäisevänä varotoimenä ftalaateille tarpeettoman altistumisen riskin vähentämiseksi tuotetta on käytettävä käyttöohjeiden mukaisesti ja ainoastaan sen aikaa kuin lääkinnällisesti on tarpeellista tai tarvittavaa.



Tätä kertakäyttöistä tuotetta ei ole suunniteltu tai validoitu uudelleenkäytettäväksi. Uudelleenkäyttö voi aiheuttaa ristikontaminaation vaaran, vaikuttaa mittaustarkkuuteen tai järjestelmän suorituskykyyn tai aiheuttaa toimintavian johtuen siitä, että tuote on vaurioitunut fyysisesti puhdistuksen, desinfiointin, uudelleensteriloinnin tai uudelleenkäytön seurauksena.

CIRCUITS JACKSON REES Vital Signs

REF	Numéro de catalogue		En vertu de la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin ou sur prescription d'un médecin.
LOT	Numéro de lot		
QTY	Quantité		Fabricant
	Fabriqué sans latex de caoutchouc naturel		À usage unique
	Lire le mode d'emploi		Ce dispositif contient des phtalates (DEHP)
	Mise en garde		

Mode d'emploi :

- Avant utilisation, tester le circuit en vue de détecter toute occlusion éventuelle et confirmer le débit en direction du coude du patient.
- L'usage d'un manomètre (jauge de pression) est recommandé pour la mesure des pressions d'injection.
- Si le dispositif est doté d'une soupape de décharge, régler la soupape et le débit d'oxygène de sorte à obtenir les pressions désirées pour le patient.
- Si le dispositif n'est pas doté d'une soupape de décharge, l'utilisateur DOIT prévoir une telle évacuation.

Mise en garde : dispositif conçu pour être utilisé par un personnel dûment formé. Si le modèle donné ne comporte pas de soupape de décharge, l'utilisation d'une soupape de sécurité est recommandée.

Ne pas rincer, faire tremper, laver ou stériliser.

Risques et mesures de précaution liées aux phtalates :

Les instructions suivantes sont liées au symbole avertissant de la présence de phtalates apposé sur l'appareil ou sur son conditionnement. Si cet appareil est utilisé pour le traitement d'enfants, de femmes enceintes ou de femmes allaitantes, noter que les procédures décrites ci-après sont susceptibles d'accroître le risque d'exposition aux phtalates : exsanguinotransfusion du nourrisson, alimentation parentérale totale du nourrisson, procédures multiples sur nourrisson malade, hémodialyse d'un enfant mâle prépubère, du fœtus mâle d'une femme enceinte et du nourrisson mâle d'une femme allaitante, et transfusion sanguine importante sur un patient trauma. Bien que ces procédures soient susceptibles de présenter un risque d'exposition accru, la preuve formelle de risques sanitaires pour l'homme n'a pas été établie. Il est toutefois conseillé, par mesure de précaution et pour réduire le risque d'exposition inutile aux phtalates, de respecter les instructions d'utilisation de l'appareil, et de ne pas l'utiliser au-delà de la période où il est médicalement nécessaire..



Cet appareil à usage unique n'est pas conçu ni validé pour être réutilisé. La réutilisation de cet appareil est susceptible de provoquer un risque de contamination croisée et de compromettre la précision des mesures et les performances du système. Elle est également susceptible de provoquer un dysfonctionnement du fait de son endommagement physique à la suite d'un nettoyage, d'une désinfection, d'une stérilisation ou d'une réutilisation.

SUSTAVI JACKSON-REES tvrtke Vital Signs

REF	Katalogski broj		Savezni zakon SAD-a dopušta prodaju ovog uređaja isključivo liječnicima ili po nalogu liječnika
LOT	Broj serije		
QTY	Količina		Proizvođač
	Nije izrađeno s prirodnim lateksom		Za jednokratnu uporabu
	Pogledajte upute za korištenje		Ovaj uređaj sadrži ftalate (DEHP)
	Oprez		

Upute za uporabu:

- Prije uporabe provjerite ima li u sustavu okluzija i potvrdite protok prema pregibnom dijelu cijevi bolesnika.
- Preporučuje se korištenje manometra (mjeraca tlaka) za mjerenje dopremnog tlaka.
- Ako uređaj sadrži ispusni ventil, podesite ventil i brzinu protoka kisika na željeni tlak bolesnika.
- Ako uređaj ne sadrži ispusni ventil, korisnik MORA priključiti ispus.

Upozorenje: Uređaj je namijenjen korištenju od strane osposobljenog osoblja. Ako određeni model ne sadrži ispusni ventil, preporučuje se korištenje rasteretnog sigurnosnog ventila.

Nemojte ispirati, namakati, prati ili sterilizirati.

Rizici i mjere opreza u pogledu ftalata:

Ova uputa odnosi se na simbol ftalata koji se nalazi na uređaju ili njegovom pakiranju. Ako se uređaj koristi za obradu djece ili obradu trudnih žena ili dojilja, imajte na umu da sljedeći postupci mogu povećati rizik od izlaganja ftalatima: zamjenska transfuzija kod novorođenčadi, potpuna parenteralna prehrana novorođenčadi, višestruke obrade bolesne novorođenčadi, hemodijaliza dječaka u predpubertetu, muških fetusa i muške novorođenčadi trudnih žena i dojilja, velika infuzija krvi kod pacijenata u traumi. Iako svi ovi postupci imaju povećani rizik izlaganja, nisu utvrđeni jasni dokazi rizika za ljudsko zdravlje. Kao mjera predostrožnosti da bi se smanjilo potencijalno nepotrebno izlaganje ftalatima, uređaj treba koristiti u skladu s uputama za upotrebu, a rukovatelji ne bi smjeli uređaj koristiti duže nego što je medicinski neophodno ili potrebno.



Ovaj proizvod za jednokratnu uporabu nije napravljen niti odobren za ponovno korištenje. Ponovna uporaba može izazvati opasnost od unakrsne kontaminacije, utjecati na točnost mjerenja, rezultate rada sustava ili izazvati neispravan rad zbog fizičkog oštećenja proizvoda uslijed čišćenja, dezinfekcije, ponovne sterilizacije ili ponovne uporabe.

Vital Signs JACKSON-REES LÉGZŐKÖRÖK

REF	Katalógusszám		Az Amerikai Egyesült Államok szövetségi törvényeinek értelmében ez az eszköz csak orvos által vagy orvosi utasításra értékesíthető.
LOT	Tételszám		
QTY	Mennyiség		Gyártó
	Előállításához nem használtak természetes gumit		Egyszeri használatra
	Lásd a használati utasítást!		A készülék ftalátokat tartalmaz (DEHP)
	Figyelem		

Használati utasítás:

- Használat előtt ellenőrizze, hogy nincs-e elzáródás a légzőkörben és, hogy megfelelő-e az áramlás a betegoldali könyök irányába.
- A leadott levegő nyomásának mérésére manométer (nyomásmérő készülék) használata javasolt.
- Ha a készülékhez kilégzési szelep is tartozik, állítsa be szelepet, valamint az oxigénáramlás sebességét a beteg számára megfelelő nyomásszintre.
- Amennyiben a készülék nem tartalmaz kilégzési szelepet, a felhasználó KÖTELES támogatni a beteg kilégzését.

Figyelmeztetés: A készüléket kizárólag gyakorlott személyzet üzemeltetheti. Amennyiben az adott készülékben nincs kilégzési szelep, biztonsági nyitószelep használata javasolt.

Tilos a készüléket kiöblíteni, áztatni, mosni vagy sterilizálni.

A ftalátokhoz kapcsolódó kockázatok és óvintézkedések:

Ez az útmutató a terméken vagy a csomagolásán található ftalát szimbólumra vonatkozik. Ha ezt az eszközt gyermekek, terhes nők vagy szoptató anyák kezelésére használják, figyelembe kell venni, hogy az alábbi típusú beavatkozások növelhetik a ftalátoknak való kitettséget. Vércserés transzfúzió újszülötteknél, teljes parenterális táplálás újszülötteknél, beteg újszülötteken végzett beavatkozások, hemodialízis pubertás előtti fiúknál, fiúmagzatoknál és fiú újszülötteknél, illetve terhes nőknél és szoptató nőknél, valamint jelentős vérátömlesztéssel kezelt sürgősségi betegeknek. Noha ezek a beavatkozások potenciálisan magasabb kitettségi kockázatot jelentenek, nincs egyértelmű bizonyíték arra, hogy az emberi egészségre kockázatot jelentenek. Óvintézkedésképpen és a ftalátoknak való szükségtelen kitettség kockázatának csökkentése érdekében a terméket a használati utasításban foglaltak szerint kell használni, és az orvosoknak ügyelniük kell arra, hogy a termék ne használják az orvosi indokolt vagy szükséges időnél hosszabb ideig.



Ezt az egyszer használatos eszközt nem úgy alakították ki, hogy újra fel lehessen használni, és erre vonatkozóan nem is vizsgálták be. Az újrafelhasználás a keresztbe fertőzés kockázatával jár, befolyásolja a mérési pontosságot, a rendszer teljesítményét, illetve megbíbillásodást okozhat annak következményeképpen, hogy a termék fizikailag megsérül a tisztítástól, a fertőtlenítéstől, az újraszterilizálástól vagy az újrafelhasználástól.

IT

Italiano

CIRCUITI JACKSON-REES Vital Signs

REF	Numero di catalogo		La legge federale degli Stati Uniti autorizza la vendita del presente dispositivo esclusivamente a medici o dietro prescrizione medica.
LOT	Numero di lotto		
QTY	Quantità		Produttore
	Prodotto senza lattice di gomma naturale		Monouso
	Consultare le istruzioni per l'uso		Questo dispositivo contiene ftalati (DEHP)
	Attenzione		

Istruzioni per l'uso

- Prima dell'uso controllare che il circuito non presenti occlusioni e verificare il flusso verso il gomito del paziente.
- Si consiglia l'uso di un manometro per misurare la pressione di erogazione.
- Se il dispositivo include una valvola di scarico, regolare la valvola e il flusso di ossigeno alla pressione corretta per il paziente.
- Se il dispositivo non include una valvola di scarico, È NECESSARIO fornire uno scarico.

Avvertenza: dispositivo destinato all'uso da parte di personale addestrato. Se un modello specifico non include la valvola di scarico, si consiglia l'utilizzo di una valvola di sicurezza "pop-off".

Non risciacquare, immergere in liquidi, lavare o sterilizzare.

Rischi e misure di precauzione concernenti gli ftalati:

La presente disposizione riguarda la presenza del simbolo degli ftalati sul dispositivo o sul suo imballaggio. Se questo dispositivo viene utilizzato nel trattamento dei bambini, o nella cura di donne in gravidanza o che allattano, sarà opportuno considerare che le procedure indicate di seguito potrebbero aumentare il rischio di esposizione agli ftalati: exsanguinotrasfusione neonatale, nutrizione parenterale totale di neonati, procedure multiple che interessano neonati malati, emodialisi in maschi in età peripuberale, feti maschili e neonati maschi di donne incinte e donne che allattano; e trasfusioni massive in pazienti traumatici. Benché queste procedure siano potenzialmente in grado di accrescere il rischio di esposizione, non vi sono prove definitive che causino rischi per la salute. In via precauzionale, allo scopo di ridurre la possibilità di una inutile esposizione agli ftalati, il prodotto deve essere utilizzato conformemente alle istruzioni d'uso; inoltre, si invita a sospenderne l'utilizzo quando il prodotto non è più medicalmente necessario o richiesto.



Questo prodotto monouso non è stato concepito né omologato per essere riutilizzato. Un suo riutilizzo potrebbe comportare il rischio di contaminazione incrociata, influire sulla precisione delle misurazioni eseguite e sul rendimento del sistema, oppure causare funzionamenti scorretti dovuti al danneggiamento fisico del prodotto derivante da operazioni di pulizia, disinfezione e risterilizzazione o dal riuso.

JA

日本語

Vital Signs ジャクソンリース回路

REF	カタログ番号		米國連邦法では、本装置は医師または医師の指示によってのみ販売が許可されています。
LOT	ロット番号		
QTY	数量		メーカー
	天然ゴムラテックス製ではありません		単回使用
	取扱説明書参照		この装置にはフタル塩酸(DEHP)が含まれます
	注意		

使用方法：

- 使用前に回路に閉塞がないか、エルボの患者接続口からガスが出ているかを確認してください。
- 加圧状態を測定するために圧力計の使用をお勧めします。
- 排気弁がデバイスに付属されている場合は、排気弁と素流量を患者に適切な圧力に合わせて調節してください。
- 排気弁がデバイスに付属されていない場合は、必ず使用者が排気を行ってください。

警告：本品は、指導を受けた者による使用を目的としたデバイスです。排気弁のない特定モデルの場合は、安全弁の使用をお勧めします。

水洗、浸漬、洗浄、滅菌はしないでください。

フタル酸塩に関する危険性と予防措置：

本説明書は、装置上あるいはその梱包上に付いているフタル酸塩のシンボルマークに関連するものです。もし本装置が子供の治療あるいは妊婦、授乳婦の治療に使用される場合は、以下のような種類の手順はフタル酸塩への露出の危険を高める可能性があります：新生児の交換輸血、新生児の高力口リ一輸液、病気の新生児に対する様々な手順、周思春期の男性、男子の胎児を妊娠中の女性、男子乳幼児を授乳中の女性の血液透析、さらには外傷患者への大量輸血。これらの手順は露出の危険増大をまねく可能性はあるものの、人の健康に害を与えるという科学的な確証が得られているわけではありません。予防措置として、フタル酸塩に対する不必要な露出の可能性を低減するために、製品は、使用説明書に従って使用されなくてはならず、さらに、臨床医は、製品が医学的に必要あるいは必須とされる期間を超えて使用することは避けるべきです。



本単回使用器材は再使用の目的で設計されておらず、またそのための認証も受けていません。本製品を再使用すると、交差感染の原因となる可能性があり、計測精度及びシステム性能に影響を及ぼしたり、洗浄、消毒、再度の滅菌あるいは再利用による物理的損傷が原因で正常に作動しない可能性があります。

KO

한국어

Vital Signs Jackson -Rees 회로

REF	카탈로그 번호		미국 연방법에 따라 의사가 직접 판매하거나 의사의 주문이 있을 시에만 이 장치를 판매할 수 있습니다.
LOT	Lot 번호		
QTY	수량		제조업체
	천연 고무 라텍스로 만들지 않았습니다.		일회용
	사용 지침을 참조하십시오.		이 장치에는 프탈레이트 (DEHP)가 포함되어
	주의		

사용 지침:

- 사용하기 전에 막힘이 있는지 회로를 시험하고 한자 이름대로 흐르는지 확인하십시오.
- 전달 압력 측정을 위해 압력계(압력 게이지) 사용을 권장합니다.
- 장치에 배기 밸브가 있을 경우, 원하는 압력으로 밸브와 산소 공급속도를 조정하십시오.
- 장치에 배기 밸브가 없을 경우에는 사용자가 반드시 배기관을 준비해야 합니다.

경고: 장치는 숙련자가 사용하도록 설계되었습니다. 배기 밸브가 없는 특정 모델의 경우, 팝오프 안전 밸브 사용을 권장합니다.

씻거나, 닦거나, 세척하거나, 멸균하지 마십시오.

프탈레이트 관련 위험과 경고 조치:

본 지침은 기기나 포장에 표시된 프탈레이트 기호와 관련이 있습니다. 어린이 또는 임신 중이거나 분만 후 6개월 미만인 여성을 치료하는 데 이 기기를 사용하는 경우 신생아의 교환 수혈, 신생아의 완전 비경장적 영양, 병이 있는 신생아에 대한 다발성 시술, 소아(남아), 임신부의 태아(남아), 유아(남아), 수유부의 혈액 투석, 외상 환자에게 과도한 혈액 주입 등의 시술이 프탈레이트에 대한 노출 위험을 증가시킬 수 있습니다. 이러한 시술이 노출 위험을 증가시킬 가능성이 있으나 인체 건강을 해칠만한 위험이 있다는 결정적인 증거는 아직 발견되지 않았습니다. 프탈레이트에 불필요하게 노출될 위험을 줄이기 위한 경고 조치로서 본 제품은 사용 지침에 따라 사용해야 하며, 전문의는 의학적인 유효 기간을 초과하여 본 제품을 사용하지 않도록 해야 합니다.



본 1회용 제품은 재사용하도록 설계 또는 인가되지 않았습니다. 이 기기를 재사용하면 교차 오염의 위험이 있으며 세척, 소독, 재멸균 또는 재사용으로 인해 제품에 물리적인 손상을 주어 측정 정밀도와 시스템 성능에 영향을 주거나 오작동을 야기할 수 있습니다.

„Vital Signs“ JACKSON-REES GRANDINĖS

REF	Katalogo numeris	JAV federalinis įstatymas apriboja šio prietaiso pardavimą. Jis gali būti parduodamas tik gydytojo nurodymu.
LOT	Serijos numeris	
QTY	Kiekis	Gamintojas
	Pagaminta naudojant natūralios gumos lateksą	 Vienkartinio naudojimo
	Žiūrėkite naudojimo instrukcijas	 Įtaiso sudėtyje yra ftalatų (DEHP)
	Atsargiai	

Naudojimo instrukcija:

- Prieš naudodami patikrinkite, ar grandinė yra uždara, ir nustatykite, ar paciento alkūnei tiekiamas deguonis.
- Norint išmatuoti tiekiamą slėgį, rekomenduojama naudoti manometrą (slėgio matuoklį).
- Jei įrenginyje yra išmetimo vožtuvas, sureguliuokite vožtuvą ir deguonies tiekimo greitį atsižvelgdami į pageidaujamą paciento slėgį.
- Jei įrenginyje nėra išmetimo vožtuvo, naudotojas PRIVALO naudoti išmetimo mechanizmą.

Perspėjimas: įrenginį gali naudoti tik apmokytas personalas. Jei konkrečiame modelyje nėra išmetimo vožtuvo, rekomenduojama naudoti apsauginį vožtuvą.

Neskalauti, nemerkti, neplauti ir nesterilizuoti.

Ftalatų keliami pavojai ir saugumo priemonės:

Šie nurodymai susiję su ftalatų simboliu, pažymėtu ant įrenginio arba jo pakuotės. Jei šis įrenginys naudojamas vaikų, nėščių ar žindančių moterų gydymui, atkreipkite dėmesį, kad toliau išvardyti procedūrų tipai gali padidinti pavojų dėl ftalatų: naujagimių pakaitinė transfuzija, visiškas naujagimių parenteralinis maitinimas, įvairios procedūros, atliekamos sergantiems naujagimiams, hemodializė paaugliams berniukams, nėščios moters vyriškos lyties vaisius ir vyriškos lyties kūdikis, maitinanti motina, didelė kraujo infuzija traumuotiems pacientams. Nors šios procedūros potencialiai kelia didesnę riziką, nėra gauta neginčijamų įrodymų apie pavojų žmonių sveikatai. Kaip atsargumo priemonė siekiant sumažinti nebūtiną ir galimai nepageidaujamą ftalatų poveikį, produktas privalo būti naudojamas pagal naudojimo instrukcijas, o medicinos personalas turėtų vengti naudoti šį produktą ilgiau nei toks naudojimas yra medicinos požiūriu būtinas ar reikalingas.



Šis vienkartinio naudojimo produktas nėra skirtas ar patvirtintas pakartotiniam naudojimui. Pakartotinis naudojimas gali kelti kryžminės taršos pavojų, neigiamai paveikti matavimų tikslumą, sistemos veikimą arba sutrikdyti funkcionavimą dėl to, kad produktas fiziškai sugadintas ir valant, dezinfekuojant, pakartotinai sterilizuojant arba naudojant pakartotinai.

“Vital Signs” DŽEKSONA-RĪSA KONTŪRI

REF	Kataloga numurs	ASV federālie likumi atļauj šīs ierīces pārdošanu tikai pēc ārsta pasūtījuma
LOT	Partijas Nr.	
QTY	Daudzums	Ražotājs
	Nav izgatavots no dabiskā gumijas lateksa	 Vienreizējai lietošanai!
	Skatīt lietošanas instrukcijas!	 Šī ierīce satur ftalātus (DEHP)
	Uzmanību	

Lietošanas pamācība

- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai kontūrā nav sastrēgumu un vai plūsma nonāk līdz pacienta likumam.
- Izejas spiedienu ieteicams noteikt ar manometru (spiediena mērtāju).
- Ja ierīcei ir izelpas vārsts, pielāgojiet vārstu un skābekļa plūsmas ātrumu pacientam vēlamajam spiedienam.
- Ja ierīcei nav izelpas vārsta, lietotājam J NODROŠINA izelpa.

Brīdinājums: ar ierīci ļauns rīkoties apmācītiem darbiniekiem. Ja konkrētajam modelim nav izelpas vārsta, ieteicams izmantot maksimālā spiediena drošības vārstu.

Neskalot, nemērcēt, nemazgāt un nesterilizēt.

Ar ftalātiem saistītie riski un piesardzības pasākumi:

Šie norādījumi attiecas uz ftalatū simbolu, ar kuru ir marķēta ierīce vai tās iepakojums. Ja šī ierīce tiek lietota bērnu ārstēšanai, grūtnieču vai zīdītāju ārstēšanai, lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītās procedūras var palielināt ftalatū iedarbības risku: Asins apmaiņas transfūzija jaundzimušajiem, pilnīga jaundzimušo parenterālā barošana, daudzkārtīgas procedūras slimiem jaundzimušajiem, hemodialīze vīriešiem ap pubertātes vecumu, hemodialīze grūtniecēm ar vīriešu dzimuma embriju un vīriešu dzimuma augli, hemodialīze zīdītājām; masīva asins infūzija traumas pacientiem. Kaut arī šīs procedūras potenciāli var palielināt iedarbības risku, nav iegūti pārliecinioši pierādījumi par risku cilvēka veselībai. Profilaktisks pasākums nevajadzīgas iedarbības iespējas samazināšanai ir izstrādājuma lietošana atbilstoši lietošanas norādījumiem. Praktizējošam ārstam ir jāizvairās lietot šo izstrādājumu ilgāk nekā tas medicīniski nepieciešams vai vajadzīgs.



Šis vienreiz lietojamais izstrādājums nav paredzēts vai valdēts atkārtotai lietošanai. Atkārtota lietošana var izraisīt krusteniska piesārņojuma risku, ietekmēt mērījuma precizitāti un sistēmas veiktspēju vai arī izraisīt nepareizu darbošanos tāpēc, ka izstrādājums ir fiziski bojāts to tīrot, dezinficējot, atkārtoti sterilizējot vai atkārtoti lietojot.

Vital Signs JACKSON-REES CIRCUITS

REF	Catalogusnummer	Volgens de Amerikaanse federale wetgeving mag dit hulpmiddel uitsluitend door of in opdracht van een arts worden verkocht.
LOT	Partijnummer	
QTY	Aantal	Fabrikant
	Niet vervaardigd met latex van natuurlijk rubber	 Eenmalig gebruik
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing	 Dit hulpmiddel bevat ftalaten (DEHP)
	Voorzichtig	

Gebruiksaanwijzing:

- Testcircuit voor occlusies en ter bevestiging van de flow naar de elleboog van de patiënt vóór gebruik.
- Het gebruik van een manometer (drukmeter) wordt aanbevolen om de toevoerdruk te meten.
- Als het hulpmiddel is voorzien van een uitlaatklep, moeten de klep en zuurstofstroomsnelheid op de gewenste patiëntdruk worden ingesteld.
- Als het hulpmiddel niet van een uitlaatklep is voorzien, MOET de gebruiker voor een uitlaat zorgen.

Waarschuwing: hulpmiddel ontworpen voor gebruik door opgeleid personeel. Als een specifiek model niet van een uitlaatklep is voorzien, wordt het gebruik van een pop-off veiligheidsklep aanbevolen.

Niet spoelen, weken, wassen of steriliseren.

Risico's en voorzorgsmaatregelen m.b.t. ftalaten:

Deze instructie heeft betrekking tot het ftalatensymbool op het apparaat of de verpakking ervan. Indien dit apparaat gebruikt wordt voor de behandeling van kinderen, of voor de behandeling van zwangere vrouwen of vrouwen die borstvoeding geven, bedenken dan dat volgende proceduuretypes het risico op blootstelling aan ftalaten verhogen: Wisseltransfusie bij neonatalen, totaal parenterale voeding bij neonatalen, meerdere procedures bij zieke neonatalen, hemodialyse bij peripuberele mannen, mannelijke foetussen en mannelijke zuigelingen van zwangere vrouwen en vrouwen die borstvoeding geven; en massale bloedtransfusie bij traumapatiënten. Hoewel deze procedures mogelijk een verhoogd risico op blootstelling inhouden, is er nog geen conclusief bewijs van menselijke gezondheidsrisico's. Bij wijze van voorzorgsmaatregel, om de kans op onnodige risico's met betrekking tot ftalaten te reduceren, moet het product worden gebruikt overeenkomstig de instructies voor gebruik en gebruikers ervan moeten afzien van het gebruik van dit product buiten de periode waarin het product medisch noodzakelijk of vereist is.



Dit product voor eenmalig gebruik is niet ontworpen of gevalideerd voor hergebruik. Hergebruik kan een risico op kruiscontaminatie veroorzaken, de meetnauwkeurigheid of de systeemprestaties beïnvloeden of een storing veroorzaken als gevolg van schade aan het product door reiniging, desinfectie, hersterilisatie of hergebruik.

Vital Signs JACKSON-REES KRETSE

REF	Katalognummer		I henhold til amerikansk lovgivning kan dette produkt kun selges av eller etter forordning fra lege
LOT	Partnummer		
QTY	Antall		Produsent
	Ikke fremstilt med naturlig gummilateks.		Til engangsbruk
	Se bruksanvisning		Denne enheten inneholder ftalater (DEHP)
	NB!		

Bruksanvisning:

1. Test kretsen for okklusjon og bekreft strøm til pasientalbuen før bruk.
2. Bruk av et manometer (trykkmåler) anbefales for å måle leveringsstrykk.
3. Hvis produktet inkluderer en utåndingsventil, juster ventilen og oksygenstrømningshastigheten for ønsket pasienttrykk.
4. Hvis produktet ikke inkluderer en utåndingsventil, MÅ brukeren skaffe en utåndingsanordning.

Advarsel: Produktet er utviklet for bruk av opplært personell. Hvis den aktuelle modellen ikke har en utåndingsventil, anbefales en overtrykkssikkerhetsventil.

Må ikke skylles, bløtlegges, vaskes eller steriliseres.

Risikoeer og forebyggende tiltak angående ftalater:

Denne instruksjonen gjelder utstyr der ftalatsymbolet er angitt på selve utstyret eller på emballasjen. Hvis dette utstyret brukes til å behandle barn, gravide eller ammende kvinner, vennligst noter at følgende prosedyrer kan øke faren for eksponering overfor ftalater: Blodutskiftingstransfusjon og total parenteral ernæring på nyfødte, flere prosedyrer på syke nyfødte, hemodialyse på gutter i pubertetsalderen, føtus og baby av hankjønn hos gravid kvinne, samt ammende kvinner og massiv blodoverføring til traumepasienter. Selv om disse prosedyrene har en potensielt høyere eksponeringsrisiko, foreligger det ikke konkluderende bevis på risikoer for menneskelig helse. Som forebyggende tiltak og for å redusere muligheten for unødvendige eksponeringer mot ftalater må produktet brukes i henhold til instruksene, og praktiserende lege bør unngå å bruke det utover hva som er strengt medisinsk nødvendig.



Dette er et engangsprodukt – det er ikke beregnet på eller godkjent for gjenbruk. Gjenbruk kan føre til fare for krysskontaminasjon, redusere målingspresisjon og systemtelser eller medføre funksjonsfeil ved at produktet skades grunnet rengjøring, desinfisering, resterilisering eller gjenbruk.

OBWODY JACKSONA-REESA firmy Vital Signs

REF	Numer katalogowy		Prawo federalne (USA) zezwala na sprzedaż tego urządzenia wyłącznie lekarzowi lub na zlecenie lekarza.
LOT	Nr serii		
QTY	Liczba sztuk		Producent
	W procesie wytwarzania nie użyto kauczuku naturalnego		Produkt jednorazowego użytku
	Patrz instrukcja użytkowania.		To urządzenie zawiera ftalany (DEHP)
	Przeostoga		

Instrukcja użytkowania:

1. Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić, czy obwód jest drożny oraz czy przepływ do kolanka pacjenta jest prawidłowy.
2. Zaleca się kontrolowanie ciśnienia przepływu za pomocą manometru (miernika ciśnienia).
3. Jeśli urządzenie ma zawór wylotowy, należy odpowiednio ustawić zawór oraz prędkość przepływu tlenu dla docelowych wartości ciśnienia pacjenta.
4. Jeśli urządzenie nie ma zaworu wylotowego, użytkownik MUSI zapewnić wylot.

Ostrzeżenie: Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez wykwalifikowany personel. Jeśli dany model nie ma zawodu wylotowego, zaleca się zastosowanie zaworu bezpieczeństwa typu „pop off”.

Nie należy płukać, moczyć, myć ani sterylizować.

Ryzyko i środki zapobiegawcze związane z ftalanami:

Ta instrukcja odnosi się do symbolu ftalanów, jakim oznaczone jest urządzenie lub opakowanie. Jeśli urządzenie jest używane do leczenia dzieci lub kobiet w ciąży albo karmiących, należy mieć świadomość, że następujące procedury mogą zwiększyć ryzyko narażenia na ftalany: wymienna transfuzja krwi u noworodków, całkowite żywienie pozajelitowe noworodków, liczne procedury dotyczące chorych noworodków, hemodializa u chłopców w okresie okołopokwitaniowym, płodów męskich i męskiego potomstwa kobiet w ciąży, a także kobiet karmiących, jak również maszynowe infuzje krwi u pacjentów z urazami. Choć te procedury mogą potencjalnie zwiększać ryzyko narażenia, nie ustalono ostatecznych dowodów zagrożenia dla ludzkiego zdrowia. W ramach środków zapobiegawczych mających na celu zmniejszenie możliwości niepotrzebnego narażenia na kontakt z ftalanami należy używać urządzenia zgodnie z instrukcją obsługi, a lekarze powinni unikać stosowania go poza czasem, kiedy urządzenie jest medycznie konieczne lub potrzebne.



Produkt do jednorazowego użycia nie jest przeznaczony ani zatwierdzony do ponownego użycia. Ponowne użycie może powodować ryzyko skażenia krzyżowego, wpływać na dokładność pomiarów, wydajność systemu lub powodować wadliwe funkcjonowanie jako wynik fizycznego uszkodzenia produktu podczas czyszczenia, dezynfekcji, ponownej sterylizacji lub ponownego użycia.

CIRCUITOS JACKSON-REES Vital Signs

REF	Número de catálogo		As leis federais (EUA) limitam a venda deste dispositivo por um médico ou através de receita médica
LOT	Número de lote		
QTY	Quantidade		Fabricante
	Não fabricado com látex de borracha natural		Apenas uma única utilização
	Consultar as Instruções de Utilização		Este dispositivo contém ftalatos (DEHP)
	Precaução		

Instruções de utilização:

1. Teste o circuito quanto a oclusões e confirme o fluxo para o cotovelo do paciente antes de utilizar.
2. Recomenda-se a utilização de um manômetro para medir as pressões de descarga.
3. Se o dispositivo incluir válvula de escape, ajuste a válvula e o débito de oxigênio para as pressões pretendidas para o paciente.
4. Se o dispositivo não incluir válvula de escape, o utilizador TEM de providenciar uma saída.

Advertência: dispositivo concebido para utilização por pessoal com formação. Se um modelo específico excluir válvula de escape, recomenda-se a utilização de uma válvula de segurança "pop-off".

Não enxagüe, molhe, lave ou esterilize.

Riscos e Medidas de Precaução relativas aos Ftalatos:

Esta instrução refere-se ao símbolo de ftalato presente no dispositivo ou na respectiva embalagem. Se este dispositivo for utilizado no tratamento de crianças ou no tratamento de mulheres grávidas ou que amamentam, queira considerar que os seguintes tipos de procedimentos podem aumentar o risco de exposição aos ftalatos: Transfusão sanguínea em recém-nascidos, nutrição parenteral total em recém-nascidos, procedimentos múltiplos em recém-nascidos doentes, hemodíalise em indivíduos do sexo masculino no período peripuberal, feto do sexo masculino e bebê do sexo masculino de mulheres grávidas ou que amamentam, e infusão sanguínea massiva em pacientes traumáticos. Apesar de estes procedimentos apresentarem um potencial de risco aumentado de exposição, não foram estabelecidas provas conclusivas de risco para a saúde humana. Como medida de precaução e com vista a reduzir a eventualidade de exposições desnecessárias aos ftalatos, o produto deve ser utilizado de acordo com as suas instruções de utilização e os médicos só deverão utilizar este produto nos períodos de tempo em que este se torna medicamente necessário.



Este produto não reutilizável não foi concebido nem validado para ser reutilizado. A reutilização pode provocar um risco de contaminação cruzada, afectar a exactidão das medições, o desempenho do sistema ou provocar uma disfunção, que resulta de um produto fisicamente danificado pela limpeza, desinfecção, reesterilização ou reutilização.

CIRCUITE JACKSON-REES Vital Signs

REF	Număr catalog	R_X ONLY	Legea federală a SUA restricționează vânzarea acestui dispozitiv de către sau la comanda unui medic.
LOT	Număr de lot		
QTY	Cantitate		Producător
	Nu este fabricat din cauciuc natural din latex		De unică folosință
	Consultați Instrucțiunile de utilizare	PHT DEHP	Acest dispozitiv conține ftalați (DEHP)
	Atenție		

Instrucțiuni de utilizare:

1. Testați circuitul să nu aibă ocluziuni și confirmați fluxul către cotul pacientului înainte de utilizare. Se recomandă utilizarea unui manometru, pentru măsurarea presiunilor de livrare.
2. Dacă dispozitivul este prevăzut cu supapă de evacuare, reglați supapă și debitul fluxului de oxigen la presiunile necesare pentru fiecare pacient.
3. Dacă dispozitivul nu este prevăzut cu supapă de evacuare, utilizatorul TREBUIE să asigure evacuarea în alt mod.

Avertisment: Dispozitiv creat pentru a fi utilizat de către personal instruit. Dacă acest model nu este prevăzut cu supapă de evacuare, se recomandă utilizarea unei supape de reglare a presiunii.

A nu se clăti, înmuia, spăla sau steriliza.

Riscuri și măsuri preventive referitoare la ftalați:

Acest set de instrucțiuni se referă la simbolul pentru ftalați aflat pe dispozitiv sau pe ambalajul acestuia. Dacă acest dispozitiv este folosit pentru tratarea copiilor, a femeilor însărcinate sau a celor ce alăptează, nu uitați că următoarele tipuri de proceduri pot crește riscul de expunere la ftalați: transfuzie sanguină la nou-născuți, nutriție parenterală totală la nou-născuți, proceduri multiple la nou-născuți bolnavi, hemodializă la masculi peripuberali, fetași și sugari masculi ai femeilor însărcinate și care alăptează și infuzie masivă de sânge la pacienții cu traumatisme. Deși aceste proceduri prezintă un risc ridicat de expunere, nu au fost stabilite încă dovezi decisive ale riscurilor la adresa sănătății umane. Ca măsură de precauție, pentru a reduce potențialul expunerilor inutile la ftalați, produsul trebuie folosit în conformitate cu instrucțiunile de utilizare, iar medicii trebuie să se abțină de la folosirea acestui produs în afara perioadei de timp în care produsul este necesar sau util din punct de vedere medical.



Acest produs de unică folosință nu este destinat refolosirii și nici validat în acest sens. Refolosirea acestuia prezintă riscul de contaminare încrucișată, poate afecta acuratețea măsurărilor, buna funcționare a sistemului sau poate provoca o defecțiune ca urmare a avariei produsului în urma curățării, dezinfectării, reesterilizării sau refolosirii.

КОНТАКТУРЫ ДЖЕКСОНА-РИЗА Vital Signs

REF	Номер по каталогу	R_X ONLY	U.S. Федеральным законодательством США разрешена продажа данного устройства только по назначению или заказу врача.
LOT	Номер партии		
QTY	Количество		Производитель
	Не содержит натурального каучукового латекса		Для одноразового использования
	Перед эксплуатацией ознакомьтесь с инструкцией	PHT DEHP	Данное устройство содержит фталаты (ДЭГФ)
	Предупреждение		

Инструкции по применению.

1. Перед использованием убедитесь в беспрепятственном потоке в контуре к пациенту.
2. Манометр (прибор для измерения манометрического давления) рекомендуется использовать для измерения уровня напорного давления.
3. Если в устройстве имеется клапан выдоха, настройте этот клапан и интенсивность подачи кислорода для соответствия нужным показателям давления у пациента.
4. Если клапан выдоха у устройства отсутствует, требуется выдох пациента.

Предупреждение. Устройство предназначено для эксплуатации квалифицированными сотрудниками. При отсутствии у определенной модели устройства клапана выдоха рекомендуется использовать защитный выпускной клапан.

Запрещается ополаскивать, погружать в воду, мыть или стерилизовать устройство.

Риски и меры предосторожности, связанные с фталатами:

Данная инструкция относится к устройствам, на корпусах или упаковках которых нанесен символ содержания фталатов. Если данное устройство используется для терапии детей, а также беременных или кормящих женщин, обратите внимание на следующие типы процедур, в ходе которых существует повышенный риск воздействия фталатов на организм: обменное переливание крови новорожденным, общее парентеральное питание новорожденных, различные процедуры для недоношенных новорожденных, гемодиализ мальчиков в перипубертатный период, беременных и кормящих женщин (риски относятся к плодам и новорожденным мужского пола, соответственно) и массивное переливание крови пациентам после травмы. Хотя эти процедуры характеризуются повышенными рисками воздействия на организм, в настоящее время не получено убедительных доказательств опасности для здоровья людей. В качестве меры предосторожности для снижения нежелательного воздействия фталатов на организм данный продукт следует использовать в соответствии с руководством по применению и только, когда это необходимо для медицинских процедур.



Этот одноразовый продукт не предназначен для повторного использования. Повторное использование может привести к инфицированию пациента, повлиять на точность измерений и

рабочие характеристики системы, а также привести к ее выходу из строя в результате физического повреждения продукта в процессе чистки, дезинфекции, стерилизации или повторного использования.

DÝCHACIE OKRUHY JACKSON-REES Vital Signs

REF	Katalógové číslo	R_X ONLY	Podľa federálnych zákonov (v USA) je možné toto zariadenie predávať len lekárom alebo na ich predpis.
LOT	Číslo šarže		
QTY	Množstvo		Výrobca
	Nie je vyrobené z prírodného kaučukového latexu		Na jedno použitie
	Pozrite návod na použitie	PHT DEHP	Toto zariadenie obsahuje ftaláty (DEHP)
	Upozornenie		

Pokyny na použitie:

1. Pred použitím okruhu skontrolujte, či sa nevyskytli oklúzie a overte prietok do kolena pacienta.
2. Na meranie tlakov na prívode sa odporúča použitie tlakomera (zariadenia na meranie tlaku).
3. Ak zariadenie obsahuje výdychový ventil, nastavte rýchlosť prietoku cez ventil a rýchlosť prietoku kyslíka pre požadované tlaky pacienta.
4. Ak zariadenie výdychový ventil neobsahuje, MUSÍ výdychové zariadenie zabezpečiť používateľ.

Výstraha: Zariadenie smie používať len kvalifikovaný personál. Ak daný model neobsahuje výdychový ventil, odporúča sa použitie bezpečnostného uvoľňovacieho ventilu.

Zariadenie neoplachujte, nemáčajte, neumývajte ani nesterilizujte.

Riziká a preventívne opatrenia súvisiace s ftalátmi:

Tento pokyn sa vzťahuje na symbol ftalátov uvedený na zariadení alebo na jeho balení. Ak sa toto zariadenie používa na liečbu detí alebo liečbu tehotných či dojčiacich žien, upozorňujeme vás, že nasledujúce typy úkonov môžu zvýšiť riziko pôsobenia ftalátov: výmena transfúzie u novorodencov, celková parenterálna výživa u novorodencov, viacnásobné úkony u chorých novorodencov, hemodialýza u chlapcov v predpubertálnom veku, plodu a dojčaťa mužského pohlavia u tehotných a dojčiacich žien, a výrazná infúzia krvi traumatologickým pacientom. Aj keď tieto úkony majú potenciál zvýšeného rizika pôsobenia ftalátov, nezistil sa presvedčivý dôkaz o ich nebezpečenstve pre ľudské zdravie. Ako preventívne opatrenie na zníženie potenciálu nepotrebného pôsobenia ftalátov sa produkt musí používať v súlade s pokynmi na používanie a zdravotníci pracovníci by sa mali vyhýbať používaniu tohto produktu po období, keď je tento produkt zo zdravotného hľadiska potrebný alebo nevyhnutný.



Tento produkt na jedno použitie nie je určený ani schválený na opätovné použitie. Opätovné použitie môže spôsobiť riziko krížovej kontaminácie, ovplyvniť presnosť merania, výkonnosť systému alebo spôsobiť nefunkčnosť v dôsledku fyzického poškodenia produktu z dôvodu čistenia, dezinfekcie, opätovnej sterilizácie alebo opätovného použitia.

KROGOTOKI JACKSON-REES Vital Signs

REF	Kataloška številka		Ameriška zvezna zakonodaja omejuje prodajo tega pripomočka na zdravnika oziroma po njegovem naročilu.
LOT	Številka serije		
QTY	Količina		Proizvajalec
	Ni izdelano z lateksom iz naravnih gum		Za enkratno uporabo
	Glejte Navodila za uporabo.		Pripomoček vsebuje ftalate (DEHP)
	Opozorilo		

Navodila za uporabo:

- Pred uporabo preverite, da krogotok ni zamašen in da je pretok do kolena za pacienta prost.
- Za merjenje vhodnega tlaka priporočamo uporabo manometra (merilnik pritiska).
- Ce je naprava opremljena z izpušnim ventilom, nastavite ventil in pretok kisika glede na tlak, ki ga potrebuje pacient.
- V kolikor naprava ni opremljena z izpušnim ventilom, MORA za izpuh poskrbeti uporabnik.

Opozorilo: Napravo lahko uporablja usposobljeno osebje. V kolikor specifični model ni opremljen z izpušnim ventilom, priporočamo uporabo varnostnega ventila "pop off".

Ne izpirajte, namakajte, umivajte ali sterilizirajte.

Tveganja in varnostni ukrepi, povezani s ftalati:

Ta navodila veljajo za simbol, ki označuje ftalate, s katerim je označena naprava ali njena embalaža. Če se naprava uporablja za zdravljenje otrok, nosečnic ali doječih mater, upoštevajte, da se lahko pri naslednjih postopkih poveča stopnja tveganja izpostavljenosti ftalatom: izmenjava transfuzije pri novorojencih, totalna parenteralna prehrana pri novorojencih, več postopkov pri novorojencih, hemodializa pri predpubertetnih moških, fetusih moškega spola in otrocih moškega spola pri nosečih ženskah in doječih materah ter masivne transfuzije pri bolnikih s poškodbami. Čeprav je stopnja tveganja izpostavljenosti zaradi teh postopkov večja, trdni dokazi o zdravstvenem tveganju za ljudi še niso na voljo. Kot varnostni ukrep za znižanje nepotrebne izpostavljenosti ftalatom je treba napravo uporabljati v skladu z navodili za uporabo. Izvajalci naj se izogibajo uporabi naprave po času, ko njena uporaba ni več nujna ali potrebna zaradi medicinskih razlogov.



Izdelek za enkratno uporabo ni zasnovan ali odobren za večkratno uporabo. Ponovna uporaba lahko povzroči tveganje navzkrižne okužbe, vpliva na natančnost meritev, delovanje sistema, ali lahko povzroči napake v delovanju zaradi fizične poškodbe, ki je nastala pri čiščenju, razkuževanju, ponovni sterilizaciji ali ponovni uporabi.

Vital Signs JACKSON-REES SISTEMI

REF	Kataloški broj		Savezni zakon SAD ograničava prodaju ovog uređaja posredstvom ili prema nalogu lekara
LOT	Broj serije		
QTY	Količina		Proizvođač
	Nije napravljeno sa prirodnim gumenim lateksom		Za jednokratnu upotrebu
	Pročitati uputstvo za upotrebu		Ovaj uređaj sadrži ftalate (DEHP)
	Oprez		

Uputstvo za upotrebu:

- Pre upotrebe proverite da li je sistem začepljen i potvrdite da postoji protok do mesta pregiba kod pacijenta.
- Za merenje isporučениh pritisaka se preporučuje korišćenje manometra (merača pritiska).
- Ako uređaj sadrži ventil za izdisaj, podesite ventil i brzinu protoka kiseonika za željene pritiske kod pacijenta.
- Ukoliko uređaj ne sadrži ventil za izdisaj, korisnik MORA da obezbedi izduv.

Upozorenje: Uređaj je dizajniran za korišćenje od strane obučenog osoblja. Ako određeni model ne sadrži ventil za izdisaj, preporučuje se korišćenje sigurnosnog ventila.

Ne sme se ispirati, potapati, prati niti sterilisati.

Rizici i mere predostrožnosti koje se tiču ftalata:

Ova uputstva se odnose na oznaku za ftalate kojom je označeno sredstvo ili njegovo pakovanje. Ukoliko se sredstvo koristi u lečenju dece, ili u lečenju trudnica ili dojilja, molimo Vas da obratite pažnju na sledeće vrste procedura koje mogu povećati rizik od izlaganja ftalatima: transfuzije radi zamene krvi kod novorođenčadi, totalna parenteralna ishrana kod novorođenčadi, višestruke procedure kod bolesne novorođenčadi, hemodijaliza kod peripuberalnih muškaraca, muškog ploda i muškog deteta trudnih žena i dojilja, kao i masivne infuzije krvi kod traumatizovanih pacijenata. Iako ove procedure imaju potencijal da povećaju rizik od ekspozicije, dokazi o rizicima po ljude iz kojih je moguće izvući zaključke nisu dobijeni. Kao mera predostrožnosti, kako bi se smanjio potencijal za bespotrebnu ekspoziciju ftalatima, proizvod se mora koristiti u skladu s uputstvima za upotrebu, a korisnici treba da se uzdrže od upotrebe proizvoda duže od vremenskog perioda tokom koga je proizvod medicinski neophodan ili potreban.



Ovaj proizvod za jednokratnu upotrebu nije osmišljen niti ocenjen za ponovnu upotrebu. Ponovna upotreba može izazvati rizik od unakrsne kontaminacije, uticati na preciznost merenja, rad sistema, ili može izazvati kvar kao posledicu fizičkog oštećenja proizvoda zbog čišćenja, dezinfekcije, ponovne sterilizacije ili ponovne upotrebe.

Vital Signs JACKSON-REES-KRETSAR

REF	Katalognummer		Enligt federal lag (USA) får denna anordning endast säljas av läkare eller på läkares ordination.
LOT	Satsnummer		
QTY	Kvantitet		Tillverkare
	Ej tillverkad med naturligt latexgummi		För engångsbruk
	Se bruksanvisningen		Den här enheten innehåller ftalater (DEHP)
	Försiktighetsåtgärd		

Bruksanvisning:

- Testa kretsen avseende ocklusioner och bekräfta flödet till patientknät före användning.
- Vi rekommenderar att en manometer (tryckmätare) används för att mäta tillförstryck.
- Om enheten har en utblåsningsventil ska ventilen och syrgasflödet ställas in till önskad patienttryck.
- Om enheten inte har en utblåsningsventil MÅSTE användaren tillhandahålla utblåsning.

Varning: Enheten är avsedd att användas av utbildad personal. Om den specifika modellen inte har en utblåsningsventil rekommenderar vi att en avtagbar säkerhetsventil används.

Får ej sköljas, blötläggas, tvättas eller steriliseras.

Risker och försiktighetsåtgärder som relateras till ftalater:

Denna instruktion gäller apparaten eller förpackningen som märkts med ftalat-symbolen. Om denna apparat används vid behandling av barn, gravid eller ammande kvinna: var god observera att följande förfaringssätt kan öka risken för exponering av ftalater: Blodbyten på spädbarn, fullständig näringstillförsel i form av dropp till spädbarn, många undersökningar av sjukt spädbarn, hemodialys av peripuberal man, manligt foster och manligt spädbarn till gravid kvinna och ammande kvinna; samt massiv blodinfusion till traumapatienter. Även om dessa undersökningar kan utgöra en ökad risk för exponering, har inga slutliga bevis för mänsklig hälsorisk fastställts. Som en försiktighetsåtgärd att minska risken för onödig exponering av ftalater, måste produkten användas enligt bruksanvisningarna och praktiserande läkare skall avstå från att använda denna produkt utöver den tidsperiod som produkten medicinskt är nödvändig eller behövd.



Denna engångsartikel är inte utformad eller godkänd för återanvändning. Återanvändning kan riskera korskontaminering, påverka mätvärdens noggrannhet, systemprestanda eller orsaka fel som resultat av att produkten är fysiskt skadad på grund av rengöring, desinficering, upprepade sterilisering eller återanvändning.

Vital Signs JACKSON-REES DEVRELERİ

REF	Katalog numarası	R_X ONLY	ABD Federal yasalarına göre bu cihaz yalnızca hekim reçetesiyle satılabilmektedir
LOT	Parti numarası		
QTY	Miktar		İmalatçı
	Doğal kauçuk lateks ile üretilmemiştir		Tek Kullanımlık
	Kullanma Talimatlarına Bakın		Cihaz ftalat (DEHP) içerir
	Dikkat		

Kullanma Talimatları:

- Kullanmadan önce tıkanıklıklara karşı devreyi test edin ve hasta dirseğine giden akışı doğrulayın.
- İletilen basınçların ölçümü için bir manometre (basınç göstergesi) kullanılması önerilir.
- Cihaza çıkış valfi dahilse, istenen hasta basınçları için valfi ve oksijen akış oranını ayarlayın.
- Cihaza çıkış valfi dahil değilse, çıkışı kullanıcının sağlaması GEREKİR.

Uyarı: Eğitim almış personel tarafından kullanılacak üzere tasarlanmıştır. Belirli modellerde çıkış valfi hariç tutulmuşsa, basınç giderme güvenlik valfi kullanılması önerilir.

Sıvıyı durulamayın, sıvıya daldırmayın, yıkamayın veya sterilize etmeyin.

Ftalatla ilgili Riskler ve İhtiyati Tedbirler:

Bu talimat cihaz veya ambalaj üzerinde işaretli bulunan ftalat sembolü ile ilgilidir. Eğer bu cihaz çocukların veya hamile veya süt veren kadınların tedavisinde kullanılıyorsa; lütfen aşağıdaki prosedür türlerinin ftalata maruz kalma riskini artırabileceğine dikkat edin: Yeni doğan bebeklerde kan değişimi, yeni doğan bebeklerde total parenteral nütrasyon, hasta yeni doğan bebeklerde çoklu prosedürler, peripuberal erkeklerde hemodiyaliz, erkek fetüs ve hamile kadınların erkek süt çocukları, ve süt veren kadınlar, ve travma hastalarında büyük miktarda kan enfüzyonu. Bu tür prosedürlerin maruz kalma riskini artırma potansiyeli olsa da, insan sağlığı riskleri açısından kesin kanıtlar yoktur. İhtiyati tedbir olarak, ftalata gereksiz yere maruz kalma potansiyelini azaltmak için, ürün kullanım talimatlarına göre kullanılmalıdır, ve pratisyenler tıbbi olarak gerekli olduğu dönemler dışında bu cihazın kullanımından kaçınılmalıdır.



Bu tek kullanımlık ürün tekrar kullanmak için tasarlanmamıştır ve onaylanmamıştır. Tekrar kullanım; çapraz bulaşma riskine sebep olabilir, ölçüm doğruluğunu ve sistem performansını etkileyebilir veya ürünün temizleme, dezenfeksiyon, tekrar steril edilmesi veya tekrar kullanımından göreceği fiziksel hasardan dolayı işlev bozukluğuna sebep olabilir.

Vital Signs JACKSON-REES 回路

REF	目录编号	R_X ONLY	美国联邦法律规定，本设备仅限医生销售或订购。
LOT	批号		
QTY	数量		制造商
	不是由天然乳胶制造而成		一次性使用
	参考使用说明		该设备含邻苯二甲酸酯类 (DEHP)
	注意		

使用说明：

- 使用之前测试回路是否堵塞，并确认至患者 弯管的 气流。
- 建议使用压力计测量输送压力。
- 如果器械随附了排气阀，则根据所需的患者 压力调节 排气 阀和氧气流量。
- 如果器械未随附排气阀，则用户必需提供排 气装置。

警告：本器械仅可由经培训的人员使用。如果某 些型号未附带排气阀，建议使用过压释放安全 阀。

请勿冲洗、浸泡、清洗或灭菌。

有关邻苯二甲酸盐的风险和预防措施：

本说明适用于设备和其包装上标记的邻苯二甲酸 盐标志。如果此设备用于治疗儿童，或者用于治 疗孕妇或哺乳妇女，请注意，以下类型的程序可能会增加接触邻苯二甲酸盐的风险：新生儿换 血、新生儿全胃肠外营养、在患病新生儿身上执 行多个程序、近青春期男性、孕妇和哺乳期妇女的男性胎儿和男性婴儿的血液透析、以及对创伤 患者大量输血。虽然这些程序有可能增加接触邻苯二甲酸盐的风险，但是目前还没有确立对人类 健康风险的 决定性证据。作为一种预防措施，为 了减少不必要的接触邻苯二甲酸盐的可能性，必须按照使用说明来使用此产品，同时，从业人 员应避免使用此产品的时间超过医学上需要使用 此产品的时间。



此一次性使用产品的设计并不用于重复使用，也 未经过重复使用验证。重复使用可能造成交叉感 染风险，影响测量精度、系统性能，或者由于产 品因清洁、消毒、重复灭菌或重复使用引起的物 理损害而造成故障。

Vital Signs JACKSON-REES 管路

REF	目錄編號	R_X ONLY	美國聯邦法律規定，此器材只能由醫生或憑醫囑銷售。
LOT	批號		
QTY	數量		製造商
	不是以天然橡膠乳膠製造		一次性使用
	請參閱使用說明		本裝置含鄰苯二甲酸酯 (DEHP)
	警告		

使用說明：

- 使用前測試有無堵塞並確認至患者彎管的氣 流。
- 建議使用壓力計測量輸送壓力。
- 若裝置帶排氣閥，根據所需的患者壓力調整 排氣閥和氧氣流速。
- 若裝置不帶排氣閥，使用者必須提供排氣裝 置。

警告：裝置設計由經過訓練的人員使用。若特定 型號不帶排氣閥，建議使用跳脫安全閥。

切勿沖洗、浸泡、洗滌或消毒。

邻苯二甲酸盐的风险与预防措施：

此说明涉及设备上或包装上标记的邻苯二甲酸盐 标志。如果该设备是用于治疗儿童，或是孕妇或 哺乳期妇女，请注意下列情形可能会增加受到邻 苯二甲酸盐影响的风险：初生婴儿的换血疗法、 初生婴儿全静脉营养输液、患病新生儿的多种治 疗程序、青春期男性、孕妇孕育的男胎与男婴以 及哺乳期妇女的血液透析、外伤病人的大量输 血。尽管上述情形存在增加使用邻苯二甲酸盐风 险的可能性，但影响人身健康风险的确定反应尚 未得到证实。作为预防措施，为降低因不必要使 用邻苯二甲酸盐的可能性，产品必须按照使用说 明来使用，并且在产品医疗上必须或需要的时期 外，医师应避免使用该产品。



此单次使用产品不能重复使用。由于清洁、消 毒、重新杀菌或重新使用而导致产品对身体有 害，重复使用可能会导致交叉污染的风险，影响 测量准确度、系统性能，或导致故障。